

**GOSSNER EVANGELICAL – LUTHERAN CHURCH
IN CHOTANAGPUR AND ASSAM**

GELC ARCHIVE

Signature: **GELC-A _ 001 _ 0080**

Classification:

Original File No. 33

Title

Kinkel Middle School

Volume:

Running from year: 1950

till year: 1955

Content:

- Letter correspondence to Head Supervisor – 4.3.55, 18.8.51, 20.3.51, 7.11.50, 25.4.50, 11.8.50, 3.7.50, 26.6.50, 7.1.50, 6.1.50.

FLOWER BRAND

1950-55

FLAT FILE

File No. 33-~~58~~

Name Kinkef Middle

To,

The Head-Supervisor of Lutheran Schools,

From,

The Head-Master, Lutheran Middle School,
Kinkel.

(The 4th ^{March} ~~Feb.~~, 1955)

Sir,

With reference to your No 33/5 of 10th Feb., 1955,
I have to inform you that all the bills
of this school have been submitted to
the Deputy Inspector of schools, Simdega,
for counter-signature before the 18th
February, 1955.



Faithfully yours

M. Min

Head-Master

4/3/55

F. - 13/17
D 24-8-51
OFFICE OF THE HEAD SUPERVISOR

G.E.L. CHURCH IN CHOTA NAGPUR & ASSAM

(Established 1845)

Mr. C. D. Sirka,

Head Supervisor.

RANCHI

Dated 24th August, 1951.

Memo No. 1365/51.

To

Rev. A . Bara,
Synod President,
Kinkel.

P.O. Ranchi, the 24th August, 1951.

Subject:- Form of Application for Grant-in-aid.

Sir,

With reference to your letter No.43/51 dated the 18th August, 1951, I have to inform you that the application form (a copy of form enclosed for ready reference) which is already sent to you is for primary schools and middle schools, which are not receiving grant-in-aid from Government .

Yours faithfully,

For Head Supervisor,
Lutheran Schools,
Ranchi.

No. 43/51.

From. Rev. A. B. A. Synod President.

Kiikeli

18-8-51

To, The Head Supervisor Lutheran Schools.

Rauhani District.

Sir,

Reference to your letter No. 1154-327/51 of 13th August,
you have nothing to mention about ^{the} schools, whether
it is for m. & or primary schools. The form you have
sent is for m. & schools, but m. & school. usual received
grant is aid from the Government, not from District Board.

Kindly let me know clearly about the matter early, that
the application for grant aid may reach you. Yours. S. S. S.
in one time.

A. B. A.



POST CARD

ADDRESS ONLY



To The Ld Supervisor

Lutheran Schools Ranchi

P. O. Ranchi

Dt Ranchi

FN. 13/M

To

The Head-Supervisor, Lutheran
Schools, Ranchi.

From:- Lutheran Middle School,
Rinkel.

The 20th March, 1951

Sir,

Having come to know that the
teachers of my school have
received only half the D.A.
for the months of Sept., Oct. & Nov.,
1949, I humbly request
your favour as to advise
me how to pay the teachers
the remaining amount of
money.

Faithfully yours

M. M.
Hd. Master
20/3/51



To the H.S. Supervisor Luthvan School Ranchi.

Through

the H.S. Master Luthvan M.E. School Kinkal

महाशय,

आप के कृपा के सामने मैं दीन गरीब सेवक का नम्र निवेदन ऐसा है। वर्तमान समय में मेरी तनख १५) है, और जब इन दिनों में सरकार की ओर से सरियार कील मंगा गया, तब जहाँ से १५) रुपये स्केल करके भेजा गया, पर जब सरियार छपेया जाया तब मेरा स्केल २५) करके सिमडेगा डिप्टी इन्सपेक्टर यहाँ पाया। इस तरह जब सरकार M.E. E.T. वक्तों का स्केल २५) छपेया किया है तो मेरा बचत ४ month १०) के दर से १२०) मिला, अर्थात् मेरी तनख १५) छपेया है उस हिसाब से सरियार छपेया ४ month २०) होना चाहिये और वर्ष भर में २४०) होना चाहिये, जो न मिला कर १२०) ही छपेया जाया। इस तरह दीन गरीब सेवक का १२०) रुपये की नुकसान है।

मला! दीनता पूर्वक दुजूरों से मज है कि वह बीला सुधरा जावे और १२०) रुपये जो छटी मिला वह पूर्ति कर दिया जाय जिस उपकार केलिये मैं सब आप का धन्यवादी बनारहूँगा

His scale is Rs 157 and he should have received the arrears amount for 1949 Rs 240. but unfortunately he received the arrears amount Rs 120. He begs that the arrears amount of Rs 120 may kindly be paid him.

आपका आज्ञाधीन सेवक

Rigoum Kinkal
Luthvan M.E. School
Kinkal

Sealed Kinkal
the 4th Dec 1950

Mme
Headmaster
Luthvan Middle School

F.N. 13/14 7/17-11-50.
H.N. 273/

Kinkel
7/11/50

To

The Head Supervisor
Lutheran schools
Ravelin

Sir.

I have the honour to inform you
that the grant Memorandum sanctioning
a grant of Rs 47/ a month from March 1950 to
Feb 1951 has been sent to the secretary
managing Committee. The amount is the same
what it was last year. No increment has been
made the form of acceptance will be filled up
and submitted this week when the members
come for the synod meeting

Put up when relevant
secretary
1

Yours faithfully

Y.M.

Secy. Master

Lutheran Middle School
Kinkel

Put up correct notes
memo No 103
29/4/50

F. No 13/M
No 19.

Kinkel
25/4/50

To

The Head supervisor
Lutheran schools
Rauel.

Sir

With reference to your memo No 103-07/50 of 20/4/50
I have the honour to state that the grant of Rs 47/- a month
was not adequate enough to meet the school deficit.
The monthly expenditure including the establishment
charges was Rs 237/-.

The average monthly fee income was Rs 100/-
and the subscription of Rs 76/- from the church and the
Government grant of Rs 47/- totalled Rs 123/-. The total
monthly income was Rs 223/- whereas the expenditure
was Rs 237/-. Thus the school had a monthly deficit
of Rs 14/- which was met by some other sources.

The school accounts are kept well and no
irregularity of any kind is made in the Cash Book.

seen and file

CD. S. S.
Head supervisor
20/8/50.

Yours faithfully

Y.M.
Head master
Lutheran Middle
School
Kinkel
P.O. Kinkel

23/10/49

Kuthirai M. E. School, Kinkal
F. No 13/M.

		class <u>III</u>	class <u>V</u>	
1.	No of pupil in 1948 in	53	34	
2.	No of sent up students	48	34	
3.	No of passed students in 1948	27	32	
4.	Percentage of passed students	56%	94%	
5.	Roll No of students in the school in 1949	258.		

In accordance with your memo No 315-33,
the form is duly filled up and sent.

YMM
Headmaster
Kuthirai M. E. School
Kinkal
P. O Kinkal
31-7-49.

F. No. 13/14.

Quarterly reports of Primary schools of United Synod

Name of the Schools.	1st month of the quarter January.								Average.	2nd month of the quarter February.								Average.	3rd month of the quarter March.								Average.	The Students			No of Teachers		
	Enrolment.							Total.		Enrolment.							Total.		Average.	Christians	None Christ.		Train. Teach.	Untrain.	Sal. Chan. a.								
	Inf.	I	II	III	IV	V	Inf.			I	II	III	IV	V	Inf.	I					II	III				IV		V	Along road	Hindu.	Mahomed.		
1 Propre. P.P. Kochedega.	11	10	7	4	13	12	57	33	11	11	11	4	14	13	64	46	20	11	11	4	13	13	73	63	5	2	-	-	1	2	.		
2 Propre. P.P. Goryakahas	14	5	5	-	5	5	34	23	17	5	5	nil	5	5	37	26	20	6	5	1	5	5	42	34	-	-	-	-	1	1	.		
3 Propre Jatatsli P.P.	28	7	4	5	5	3	52	48	29	7	4	5	5	4	56	49	30	6	5	5	5	4	55	52	.	.	.	.	3	.	2 1/2		
4 Kulera P.P.	15	5	8	-	-	-	28	20	15	5	8	-	-	-	28	25	15	5	8	-	-	-	28	26	.	.	.	.	.	.	.		
5 Konyha P.P.	12	9	1	6	-	-	28	26	12	9	1	6	-	-	28	27	12	9	1	6	-	-	28	26	-	-	-	-	1	.	12 1/2		
6 Sawan P.P.	11	6	4	4	.	.	25	16	14	14	3	5	-	-	28	24	17	6	4	3	-	-	32	25	.	.	.	.	1	.	.		
7 Gata di'ha P.P.	13	3	5	2	-	-	23	21	15	5	2	8	-	-	30	26	15	5	2	8	-	-	30	24	16	-	-	-	1	.	.		
Total.	104	45	34	21	23	20	247	137	108	48	28	28	24	22	271	223	129	48	36	29	24	22	288	250	.	.	.	.	9	3	.		

Working days.
25

Working days.
24.

Working days.
25.

Yours. Sinc.
A. Dora. 2/5/00.

11/8/50

F. No 13/M

श्रीमान हेड सुपरवैजर लुथेरान स्कूल की सेवा में।

बजरिये — हेड मास्टर मिडिल स्कूल किनकेल।

अजि ऐसा है कि अब सरकार के स्कूल के अनुसार C.C. ने भी नया स्कूल बना कर चालू किया है पर उस में U.M. और U.M. C.T. वालों का स्कूल नहीं है।

हमने इधर उधर दरयाफू किया तो ज्ञात हुआ कि हमारे ग्रेड के शिक्षकों को 50 रुपये का रकम मिल रहा है।

Education Code के 206 धारा के अनुसार भी इस ग्रेड के शिक्षकों का स्कूल 50 रु. निर्दिष्ट है।

अतः सबिन्ध अजि है कि हम U.M. और U.M. C.T. वालों का नया स्कूल इन्हीं आधार पर बना कर कृतार्थ किया जाय।

11/8/50

आप का विश्वस्त

किनकेल मिडिल स्कूल। I Joel Kujur

Forwarded to the Headmaster II Suleman Ming
for consideration and necessary
action

Yours
Headmaster
Lutheran Middle School
Kinnaul

Kinnaul

Delivered 11th August 1950

Kinkel
3/7/50

To

The Head Supervisor
Lutheran schools
Rancher

Sir,

I have the honour to inform you that the teachers are very anxious to know about the Government present scale of pay. I therefore most respectfully beg that you would kindly furnish me with the information as to what the Government present scale is for the middle schools.

As the teachers of primary schools get a salary of Rs 20/- a month, the teachers of the same qualification in middle schools, are just beginning to claim to have Rs 20/- a month. I hope you would kindly attend to this matter and inform me at an early date about the scale that may be put in force in our school.

To get a copy of
Govt scale of pay to
teachers
15/7/50

Yours faithfully

Ym
Head master
Lutheran Middle School
Kinkel
R. O. Kinkel

W. Circle.

Kindred
8/17/50

No 24

To

The Head Supervisor
Buttman School
Kansas

201

I have the honor to inform you that
the teachers are very anxious to know about
the Government Percent Scale of pay. I therefore
most respectfully beg that you would kindly furnish
me with the information as to what the Government
Percent Scale is for the Middle Schools.

As the teachers of primary schools get a salary
of \$4.00 a month, the teachers of the same qualifications

DUPLICATE

in Middle Schools, are just beginning to claim
to have \$4.00 a month. I hope you would kindly
attune to this matter and inform me at an early
date about the scale that may be put in force in
our school.

Yours faithfully

Wm
Fred Warden

Buttman Middle School

Kindred
11 o'clock

Copy of a copy
sent to the office

8/17/50

TRUE COPY

From ,

Daud Lugun, Luth. M.E. School, Kinkel.

To

The Head Supervisor,

Luth. Schools,

Ranchi.

Dated the Kinkel 26-6-50.

With reference to the D.I.S Ranchi Memo.

No. 200 D. 20-6-50. I approve the amount of Rs. Sixty

(Rs.60) to have it in due time.

Yours faithfully , Servant,

Sd/. Daud Lugun.

No 23

Kinkel

26/6/50

To

The Head Supervisor

Lutheran schools

Ranchi

Sir,

With reference to your letter No 1581 /
UM.-2-50 I have the honour to inform
you that Miss. S. Bakhla quitted the
service in the Lutheran Middle School
at Kinkel, on the 21st December 1945.

Put up reference

L. B. Bakhla

H. Supervisor

26/6/50

Yours faithfully

Yours

Head master

Lutheran Middle
School

Kinkel

P. O. Kinkel

Dist. Ranchi.

Bill for dearness allowance out of Government subsidy

Name of School - Lutheran Middle School Kinkal

Post office - Kinkal

Period which S. A. claimed in this bill - March, April & May 1950 (1st quarter 1950-51)

SL No	Name of Teacher	Designation	Amount of S. A. claimed	Remarks
1	Yunas Bage	H. master	30	Whole time
2	Jocel Kujir	2 nd	30	"
3	Suleman Ming	3 rd	30	"
4	Khores Ming	4 th	30	"
5	Daud Lugun	5 th	30	"
6	Abraham Kujir	6 th	30	"
7	Pilgrim Tete	7 th	30	"
8	Alfred Kindo	8 th	30	"
	Total		240	

C. D. S. L. S.
Head Supervisor,
Lutheran Schools,
Ranchi.

A. D. S. L. S. Secretary

Lutheran Middle School

Kinkal

2-6-50

ms 7-49
10-7-49

No 2

Kinkel

7-1-50

To

The District Inspector of schools

Ranchi

Through the Head Supervisor,

Lutheran schools

Ranchi

Sir,

I have the honour to inform you that I am leaving the school after a completed service of 26 years for home reasons with effect from 1st February 1950.

I therefore most respectfully beg that you will be pleased to grant sanction for withdrawing my Provident Fund deposit from the Savings Bank and I may be entitled to receive the Government contribution and the managing committee's contributions.

Yours faithfully

Arunas Bose

Headmaster

Lutheran M. E. School

Kinkel

P. O. Kinkel

Dist Ranchi

ABSTRACT REGISTER OF ATTENDANCE FORM D. 2

Lutheran M.E.

SCHOOL AT Kinkel

DISTRICT Ranchi

For the month of February 1950.

Class.	Number of the Roll.	Average No. present daily during the month.	Rate of Schooling fee	Amount of Schooling fees due for the month.			Admis- sion fees and fines due.	Outstand- ing for pre- vious month			Total.		Amount col- lected during the month.		Amount out- standing.	REMARKS.			
				Rs.	A.	P.		Rs.	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.		Rs.	A.	P.	H P
Infant	12	9																	
1st Class	16	12																	
2nd "	28	22																	
3rd "	20	15																	
4th ^A "	38	29																	
45th ^B "	20	17																	
56th "	41	34																	
67th "	44	38	-11/- 1/6/-	29	7	0	15	0	2	1		32	7		29	11		2-12-0	
78th "	41	34	-13/- 1/6/-	32	8		2	1	1	10		36	3		34	9		1-10-0	
9th "																			
10th "																			
Total	260	210		61	15		3	0	0	3	11		68	10		64	4		4-6-0

Hindus.....Christians 233

Muhammadans.....

Percentage of attendance during the month.....80%

Number of pupils learning

Others.....27

Number of working days in the month.....24

{ English.....
Bengali.....
Persian, etc.....

Secretary.

[MONTHLY ABSTRACT ACCOUNT FORM C.1

Lutheran ch E. SCHOOL AT Kenkel, DISTRICT Ranchi

For the month of February 1950

RECEIPTS.

Balance of previous account ...	...	...	...	Nil	-	-	Nil	-	-
Fees and fines received during the month ...	...	...	...	68	10	-	68	10	-
Subscriptions and donations received during the month ...	...	...	...	257	8	-	257	8	-
Received from other local sources during the month ...	...	...	...						
Grant from District Fund received during the month (for _____)...									
Municipal ditto ditto (for _____)...									
Special ditto ditto (on account of _____)...									
Advance from Secretary during the month ...	...	...	...						
Total of actual receipts during the month ...	...	...	...	326	2	-	326	2	-

DISBURSEMENTS.

	I—Monthly charges specified in the grant.			II—Charges falling due in the month.			III—Amounts actually paid during the month.			Explanation of difference between columns I and II.
	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.	
1. Expenditure on the teaching staff .. English teachers lowest pay Rs.				200	-	-	200	-	-	
6. vernacular teachers lowest pay Rs 159.)										
2. Contribution to the Proo fund -				4	6	6	4	6	6	
3. Contribution to the fund for the maintenance of the school building				10	-	-	10	-	-	
4. Contribution to the prize and library fund -				4	-	-	4	-	-	
Servants—number										
Contingencies including the pay of one servant.				18	-	-	18	-	-	
Total ...							236	6	6	
Add outstanding dues (if any) from last account										
Total ...				A*			B*			*Outstanding dues (if any) from present account, namely, the difference between A. and B.—
Expenditure from special grant										Rs.
Refund of Secretary's advance, (see account for _____)										Paid on
Total of actual payments during the month							236	6	6	
Balance in hand on the last day of the month							89	11	6	
Total							326	2	-	Secretary

I declare that all the amounts mentioned in this account as received and paid during the month have actually been so received and paid.

Examined

DATED Kenkel

The 13th March 1950.

Head Master.

Secretary.

- NOTE 1.—This account is to be for the month preceding that for which the accompanying grant-in-aid bill is drawn.
 " 2.—It is to be an abstract of the actual receipts and disbursements during the month, as entered in the cash account book.
 " 3.—The Secretary will send this account in duplicate, if required to do so by the Inspector.
 " 4.—If the declaration at the foot of this account is falsely signed, the Secretary is thereby rendered liable to all the penalties of clause 415 of the Penal Code.

ABSTRACT REGISTER OF ATTENDANCE FORM D. 2

Lutheran M. E.

SCHOOL AT Kinkel

DISTRICT Ranchi

For the month of January 1950.

Class.	Number of the Roll.	Average No. present daily during the month.	Rate of Schooling fee <i>Rs. P.</i>	Amount of Schooling fees due for the month.		Admission fees and fines due. <i>Rs.</i>	Outstanding for previous month		Total.		Amount collected during the month.		Amount outstanding.	REMARKS.	
				Rs.	A. P.		Rs.	A. P.	Rs.	A. P.	Rs.	A. P.	Rs.		
Infant	12	8													
1st Class	13	11													
2nd "	25	18													
3rd "	20	12													
4th "	56	24													
5th "															
6th "	49	32													
7th "	39	23	1/11/-	25	1	6	8-5-0		33	6	6	31	5	6	2-1-0
8th "	40	26	1/13/-	31	11		1-3-0		32	14		31	4		1-10-0
9th "															
10th "															
Total	254	154		56	12	6	9-8-0		66	4	6	62	9	6	3-11-0

Hindus.....Christians.....227

Muhammadans.....

Others.....27

Percentage of attendance during the month.....61.4.....

Number of working days in the month.....19.....

Number of pupils learning

{ English.....

{ Bengali.....

{ Persian, etc.....

Secretary.

[MONTHLY ABSTRACT ACCOUNT FORM C.1

Lutheran M.E. SCHOOL AT Kinkel, DISTRICT Ranchi

For the month of January 1950

RECEIPTS.

Balance of previous account	21	12	3	21	12	3
Fees and fines received during the month	62	9	6	62	9	6
Subscriptions and donations received during the month	133	15	-	133	15	-
Received from other local sources during the month						
Grant from District Fund received during the month (for _____) ...						
Municipal ditto ditto (for _____) ...						
Special ditto ditto (on account of _____) ...	18	11	9	18	11	9
Advance from Secretary during the month						
Total of actual receipts during the month	237	-	6	237	-	6

DISBURSEMENTS.

	I—Monthly charges specified in the grant.			II—Charges falling due in the month.			III—Amounts actually paid during the month.			Explanation of difference between columns I and II.
	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.	
1. Expenditure on the teaching staff										
C-2 English teachers lowest pay Rs. 257				260	-	-	260	-	-	
C-6 Vernacular teachers lowest pay Rs. 157										
2. Contribution to the Proo. Fund				5	-	6	5	-	6	
3. Contribution to the fund for the maintenance of the school buildings				10	-	-	10	-	-	
4. Contribution to the prose and library funds				4	-	-	4	-	-	
Servants—number										
Contingencies including the pay of one servant				18	-	-	18	-	-	
Total ...							237	-	6	
Add outstanding dues (if any) from last account										
Total ...				A*			B*			*Outstanding dues (if any) from present account, namely, the difference between A. and B.—
Expenditure from special grant										Rs.
Refund of Secretary's advance, (see account for _____)										Paid on
Total of actual payments during the month							237	-	6	
Balance in hand on the last day of the month							und	-	-	
Total ...							237	-	6	Secretary

I declare that all the amounts mentioned in this account as received and paid during the month have actually been so received and paid.

Examined

DATED Kinkel

The 13th March 1950.

Head Master.

Secretary.

- NOTE 1.—This account is to be for the month preceding that for which the accompanying grant-in-aid bill is drawn.
 2.—It is to be an abstract of the actual receipts and disbursements during the month, as entered in the cash account book.
 3.—The Secretary will send this account in duplicate, if required to do so by the Inspector.
 4.—If the declaration at the foot of this account is falsely signed, the Secretary is thereby rendered liable to all the penalties of clause 415 of the Penal Code

No 1

Kinkel

6-1-50

To

The Head Supervisor.

Lutheran schools

Rander

Sir,

I have the honour to inform you that I am going to resign my post at Kinkel from the 1st February 1950 on account of the home and economic reasons and shall serve at the newly started middle school at Ghoghor Bartoly from home.

I therefore request you that you will kindly make arrangements for a Head master for the Kinkel M. E. school. by the end of 31st Jan 1950

yours faithfully

Yunas Bage

Headmaster

Lutheran M. E. school

Kinkel

P. O. Kinkel

Sd/- Rander

Memo.No. 68/D 8/3/50.

From Head Supervisor , Luth. schools, Ranchi.

To The Head Master ,
Lutheran M.E. school
Kinkel.

Sir ,

Please submit at once the C & D forms for the month of December 1949, so that bills can be prepared , submitted and encashed within this month . Please treat it most urgent or the amount will lapse.

Yours faithfully

[Signature] 8.11.50
for head supervisor
Luth. schools
Ranchi.

Memo.No. 65/50 B/ 8-3-50.

From

The Head supervisor, Luth., schools , Ranchi.

To

The Secretary,
Lutheran M.E. School,
Kinkel.

Dated, Ranchi, the 8th March 1950.

Dear Secretary,

Your grant -in-aid bills for three quarters have been passed and are being sent to your encashment at Simdega Subtreasury. Please encash the bills and note down the Sub-Treasury voucher.

Please submit at once the C & D forms for the months of December 49, January 50 and February 50, so that bills can be prepared, submitted and encashed within this month. Please treat it most urgent or the amount will lapse. Copy of D.I.S. No 122 also enclosed herewith.

Yours Sincerely

Sd/ C. D Sirka
Head Supervisor,
Luth. Schools,
Ranchi.

34A / Dated 3-2-50.

Kinkel 16.2.50

To the Secretary Lutheran Church, Raneki
महाशय,

आप हुजूर को मुझ लाचार का धीरु सहाय।
मैं रान्की आप के Office में 28. और 29. दिसम्बर 1949 को
गया था, पर आप से मुलाकत न हुई, पर मैं अपना
कागज पत्रों को जनाव 3. Horo को जिम्मा कर दिया।
सो क्या बन्दोबस्त हो रहा है सो कृपा कर जनाइये।
किन्केल Synod में भी पैसे की कमी है जिसे यहां से भी
रुपैया मिलना मुसकिल है, इस लिये आप से जर्जी करता हूं
कि आप कृपा कर Raneki के Treasury से कम से कम
एक सौ रुपैया 100 देने की कृपा करेंगे जिस्से मेरा कुछ
काम हो जाय और जिस समय मेरा रुपैया मिलने का
Sanction होगा. मैं आप का रुपैया दे दूंगा।
मेरा बेटा Umbulan Lugun जाता है सो उसके हाथ
देने की कृपा करें, ते मेरा उपकार होगा, ज्यादा जर्ज।

आप का आज्ञाकारी दास

Daniel Lugun

Asst. Teacher

M. E. School Kinkel